



**festival  
itinéraires**

à Hermonville  
La Grange

JAZZ - tout public

**Fred Pallem  
et le Sacre  
du Tympan**

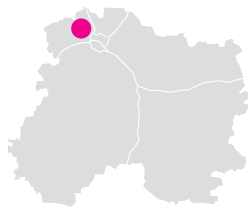
• vendredi 17 sept à 20h





S. Grégoire

à Hermonville  
La Grange



Représentation

• **vendredi 17 septembre**  
à 20h

• **Tarif : 7 euros**  
(gratuit moins de 16 ans)

• **Réservations** sur  
[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)  
par téléphone  
**03 26 69 40 89**  
du lundi au vendredi 9h-18h

• **La Grange**  
12 rue de Fismes  
51220 Hermonville

**Réservation  
fortement conseillée**

# Fred Pallem et le Sacre du Tympan

Le compositeur et chef d'orchestre Fred Pallem est un amoureux de la musique et des mots. Avec son nouveau projet, il a eu envie de composer de la musique autour d'une voix parlée, de ressentir le tempo de la diction.

Et à qui décide-t-il d'emprunter les mots ?

À Jean de La Fontaine.

« Je recherchais des textes qui ont une musique intrinsèque très forte avec des rimes et un nombre de pieds. Un peu comme du rap. J'ai cherché dans les œuvres classiques de la poésie française et La Fontaine m'est apparu comme une évidence. »

**Fred Pallem** direction artistique, basse et guitare, **Fred Escoffier** claviers, **Guillaume Lantonnet** batterie, percussions et claviers  
Le Quatuor Bedrich : **Jacques Gandard** premier violon, **Aya Hasegawa** second violon, **Julien Gaben** alto, **Aurélien Sabouret** violoncelle / **Claire Pataut**, **Delphine Grandsart**, **Jean-Luc Muscat**, **Christophe Gendreau** récitants

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

 Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)



FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



• conception graphique Julien Cochin - Photographie Jean-Christophe Hanché



**festival  
itinéraires**  
à Montmirail  
Orangerie du Château

**CONCERT ANIMÉ**  
tout public à partir de 7 ans

# Un Autre Kong

• samedi 18 sept à 20h

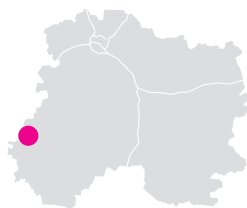
LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**51** FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE





## à Montmirail Orangerie du Château



# Un Autre Kong

CONCERT  
ANIMÉ

tout  
public  
à partir  
de 7 ans

### Représentation

• **samedi 18 septembre**  
à 20h

• **Tarif : 7 euros**  
(gratuit moins de 16 ans)

• **Réservations** sur  
[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)  
par téléphone  
**03 26 69 40 89**  
du lundi au vendredi 9h-18h

• **Château de Montmirail**  
5 place Rémy Petit  
51210 Montmirail

**Réservation  
fortement conseillée**

Des artilleurs cuivrés, un showman monstrueux, un vidéaste percussif : cinq bricoleurs espiègles proposent de passer derrière le décor de ce monument du cinéma.

À l'aide d'images inédites, le « King Kong » de 1933 se voit métamorphosé en une nouvelle œuvre. L'écran se fait décor, les musiciens entrent dans le film ! Une scénographie originale pour raconter l'histoire d'un autre Kong, remettre en route la machinerie, retrouver l'héroïne... et interroger les thèmes de cette grande fresque iconographique.

**C<sup>ie</sup> Arfi / Olivier Bost** trombone objets sonores,  
**Guillaume Grenard** trompette, trompette à coulisse et tuba,  
**Éric Vagnon** saxophone alto et baryton, **Jérôme Lopez** vidéo,  
**Damien Grange** voix





# festival itinéraires

à Sermaize-les-Bains  
Halle couverte

**THÉÂTRE**  
tout public à partir de 5 ans

## Les Fables déménagent

• dim 19 sept à 11h et 16h

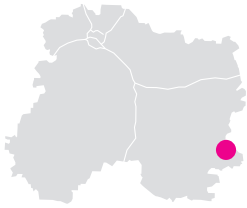
LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**51**  
FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



Joana Cartoaci

à **Sermaize-les-Bains**  
**Halle couverte**



# Les Fables déménagent

THÉÂTRE

tout  
public  
à partir  
de 5 ans

Représentation

• **dimanche 19 septembre**  
à 11h et 16h

• **Tarif : 7 euros**  
(gratuit moins de 16 ans)

• **Réservations** sur  
[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)  
par téléphone  
**03 26 69 40 89**  
du lundi au vendredi 9h-18h

• **Halle couverte**  
Place Charles de Gaulle  
51250 Sermaize-les-Bains

Ferdinand et Félix, deux déménageurs aussi maladroits qu'incompétents trouvent un vieux livre tombé d'un carton : *les Fables de La Fontaine*. Ce livre magique va leur faire écouter, rejouer et revisiter plusieurs des fables les plus connues. Ces fables vont être actualisées, questionnées et explorées avec finesse, humour et poésie par nos deux protagonistes. Ils vont apprendre et prendre conscience de beaucoup de choses en les côtoyant. Ce voyage à travers ces récits et le temps va les transformer et changer leur propre destinée.

**C<sup>ie</sup> Les Vagabonds / Benjamin Bouzy** acteur,  
**Fabien Floris** acteur, **Vincent Marguet** metteur en scène,  
**Cecilia Galli** costumière

**Réservation  
fortement conseillée**

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**f** Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)



FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



Centre de Recherches et de Recherches de la Haute-Normandie

• conception graphique Julien Cochin - Photographie Jean-Christophe Hanché



**festival  
itinéraires**

**à Mœurs-Verdey  
Cabaret Eq'art**

**THÉÂTRE ET MARIONNETTES**  
tout public à partir de 5 ans

**Le Petit  
théâtre  
nomade**

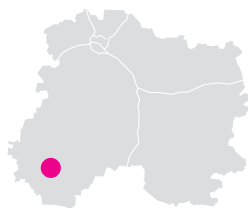
• sam 25 sept à 11h et 16h







à Mœurs-Verdey  
Cabaret Eq'art



Représentation

• samedi 25 septembre  
à 11h et 16h

• Tarif : 7 euros  
(gratuit moins de 16 ans)

• Réservations sur  
[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)  
par téléphone  
03 26 69 40 89  
du lundi au vendredi 9h-18h

• Cabaret Eq'art  
Rue des Fontaines  
51120 Mœurs-Verdey

Réservation  
fortement conseillée

# Le Petit théâtre nomade

Mesdames et Messieurs, petits et grands, nous allons vous conter les histoires qu'on nous a contées jadis afin qu'à votre tour vous puissiez les conter... Des histoires qui voyagent d'oreille en oreille. Des histoires avec des géants impossibles à cacher sous le lit ou vite fait bien fait sous le tapis, des histoires où passent des poissons-lunes et des marins d'eau douce. *Le Petit théâtre nomade* se raconte depuis la nuit des temps avec des poupées aux attitudes tendrement grotesques, mises en scène dans des situations burlesques, tragiques ou comiques...

**Collectif Ma-Théâ / Mateja Bizjak Petit** mise en scène,  
**Gaëlle Allart** création plastique, **Pierre Soletti** texte et auteur,  
**Jurate Trimakaite** et **Jimmy Lemmos** jeu et manipulation,  
**Benjamin Payart** création lumières, **Fanny Thétard** régie

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

 Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)



FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE





**festival  
itinéraires**  
à Valmy  
Église Saint-Martin

**LECTURE CONCERT**  
tout public à partir de 7 ans

**Nos Amis  
les bêtes**

• samedi 2 oct à 20h

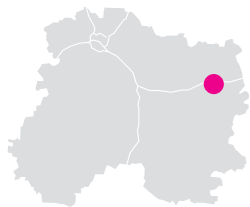
LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**51** FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



Arnaud Robert et DR

à Valmy  
Église Saint-Martin



Représentation

• samedi 2 octobre à 20h

• Tarif : 7 euros

(gratuit moins de 16 ans)

• Réservations sur

[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)

par téléphone

03 26 69 40 89

du lundi au vendredi 9h-18h

• Église Saint-Martin

Rue Kellerman

51800 Valmy

Réservation  
fortement conseillée

# Nos Amis les bêtes

La pianiste Fanny Azzuro et François Castang proposent un récital dont le point de départ est « Le Carnaval des Animaux » de Camille Saint-Saëns. Composé en 1886, c'est un classique du répertoire qui sera illustré par les textes écrits par Francis Blanche et Francis Jammes. Ces deux artistes d'exception enrichiront également leur programme de fables de La Fontaine pour faire de ce moment un instant musical résolument tourné vers nos amis les animaux.

Fanny Azzuro piano  
François Castang récitant

LECTURE  
CONCERT

tout  
public  
à partir  
de 7 ans

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

 Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)

 FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE

 JAZZ  
US

• conception graphique Julien Cochin - Photographie Jean-Christophe Hanché





**festival  
itinéraires**  
à Outines  
Église Saint-Nicolas

**LECTURE CONCERT**  
tout public à partir de 7 ans

**Nos Amis  
les bêtes**

• dimanche 3 oct à 16h

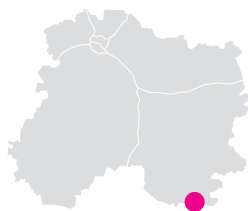
LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**51**  
FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



Arnaud Robert et DR

## à Outines Église Saint-Nicolas



Représentation

• **dimanche 3 octobre à 16h**

• **Tarif : 7 euros**

(gratuit moins de 16 ans)

• **Réservations** sur

[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)

par téléphone

**03 26 69 40 89**

du lundi au vendredi 9h-18h

• **Église Saint-Nicolas**

9 rue Haute

51290 Outines

**Réservation  
fortement conseillée**

# Nos Amis les bêtes

La pianiste Fanny Azzuro et François Castang proposent un récital dont le point de départ est « Le Carnaval des Animaux » de Camille Saint-Saëns. Composé en 1886, c'est un classique du répertoire qui sera illustré par les textes écrits par Francis Blanche et Francis Jammes. Ces deux artistes d'exception enrichiront également leur programme de fables de La Fontaine pour faire de ce moment un instant musical résolument tourné vers nos amis les animaux.

**Fanny Azzuro** piano  
**François Castang** récitant

LECTURE  
CONCERT

tout  
public  
à partir  
de 7 ans

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !



Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)



FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



• conception graphique Julien Cochin



# festival itinéraires

à Blancs-Coteaux  
Salle Wogner

THÉÂTRE DE MARIONNETTES  
tout public à partir de 6 ans

## La Ferme des animaux

• samedi 9 oct à 16h

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

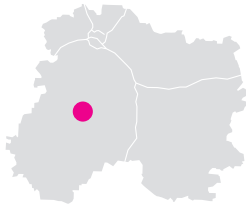


FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE





à Blancs-Coteaux  
Salle Wogner



Représentation

• samedi 9 octobre à 16h

• Tarif : 7 euros

(gratuit moins de 16 ans)

• Réservations sur

[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)

par téléphone

03 26 69 40 89

du lundi au vendredi 9h-18h

• Salle Wogner

11 avenue Louis Lenoir

51130 Blancs-Coteaux

Réservation  
fortement conseillée

# La Ferme des animaux

Après avoir chassé le fermier, les animaux de la ferme réorganisent le quotidien dans l'espoir d'une vie meilleure.

Libres ! Cochons, poules, moutons, chien, cheval se distribuent équitablement les tâches au sein de la communauté. L'utopie du partage semble alors possible dans cette ferme. Pourtant, l'appropriation par une minorité du savoir, du confort, du pouvoir rattrape vite ce merveilleux rêve.

Une adaptation théâtrale de « La Ferme des animaux » de George Orwell, texte majeur de la littérature, aussi essentiel que « 1984 ».

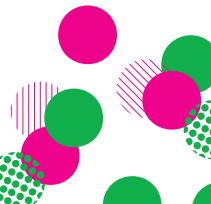
C<sup>ie</sup> Pipasol / Christine Delattre mise en scène et scénographie, marionnettiste, marionnettes, Didier Welle marionnettiste et création lumière, Agnès Gaulin Hardy marionnettiste et marionnettes, Marie Laure Spéri assistante mise en scène, Patrick Henniquau consultant marionnettique, Éric Bono musique, Sophie Taïs marionnettes, Soline Favier décors

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**f** Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)

**BI** FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE

**ay**  
Salle Sabine Laroche





# festival itinéraires

à Fagnières  
Maison de la Chasse  
et de la Nature

THÉÂTRE D'OBJETS  
tout public à partir de 3 ans

## Vous Voulez rire ?

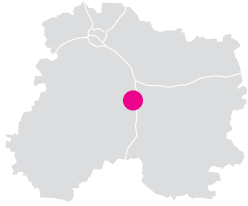
• dim 10 oct à 11h et 16h

LE DÉPARTEMENT  
**Mame**  
A L'INITIATIVE !

**51** FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



## à Fagnières Maison de la Chasse et de la Nature



### Représentation

• **dimanche 10 octobre**  
à 11h et 16h

• **Tarif : 7 euros**  
(gratuit moins de 16 ans)

• **Réservations** sur  
[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)  
par téléphone  
**03 26 69 40 89**  
du lundi au vendredi 9h-18h

• **Maison de la Chasse  
et de la Nature**  
route Départementale 5  
Lieu-Dit le Mont-Choisy  
51510 Fagnières

**Réservation  
fortement conseillée**

# Vous Voulez rire ?

Dans un castelet fabriqué en planches de récupération, deux marionnettistes font vivre un bestiaire fabriqué de bric et de broc. C'est au milieu de ces objets que chaque espèce animale va enfin accéder à une large tribune pour plaider sa cause. À travers ce spectacle qui respecte fidèlement l'univers graphique de Christian Voltz, les Frères Duchoc nous font vivre un moment plein d'humour, de poésie et de philosophie. *Vous voulez rire ?* nous permet d'aborder, avec beaucoup de simplicité, des sujets comme l'acceptation de soi et de l'autre, la place de chacun, la différence et la tolérance.

**Cie Les Frères Duchoc / Christian Nury et Jean-François Pascal** auteurs compositeurs interprètes et fabrication des marionnettes et du castelet (avec la bénédiction de **Christian Voltz**)

tout  
public  
à partir  
de 3 ans

THÉÂTRE  
D'OBJETS





**festival  
itinéraires**  
à Verzenay  
Caveau Saint-Vincent

**CONCERT ANIMÉ**  
tout public à partir de 5 ans

# Aquaphonique

• sam 16 oct à 11h et 16h

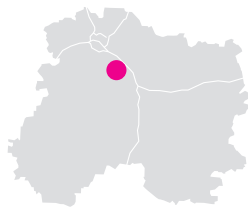
LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**51** FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE



Tommaso Montagnani

à Verzenay  
Caveau Saint-Vincent



CONCERT ANIMÉ  
tout public à partir de 5 ans

# Aquaphonique

Représentation

• samedi 16 octobre  
à 11h et 16h

• Tarif : 7 euros  
(gratuit moins de 16 ans)

• Réservations sur  
[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)  
par téléphone  
03 26 69 40 89  
du lundi au vendredi 9h-18h

• Caveau Saint-Vincent  
rue Walbaum  
51360 Verzenay

Ce spectacle musical est le récit d'un voyage fantastique sous la mer à la rencontre d'une baleine qui veut partager avec les humains la joie de danser et de chanter avec son petit baleineau. Le voyage débute par la rencontre d'une mouette qui invite le contrebassiste à prendre le large. Tout au long du récit, d'autres personnages-animaux guident le narrateur jusqu'à la rencontre avec la baleine.

Une aventure en musique et en dessin dans les profondeurs des océans pour les petits et les grands.

Tommaso Montagnani contrebasse, narration et illustrations  
Jean-Baptiste Berger clarinettes, synthétiseurs et lumières

Réservation  
fortement conseillée

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

 Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)

 FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE

 JAZZ  
US

• conception graphique Julien Cochin - Photographie Jean-Christophe Hanché



**festival  
itinéraires**

**Mourmelon-Le-Grand**  
Salle Napoléon III

**CINÉ OPÉRA**  
tout public

**Le  
Fabulatographe**

• dimanche 17 oct à 16h

LE DÉPARTEMENT  
**Mame**  
A L'INITIATIVE !

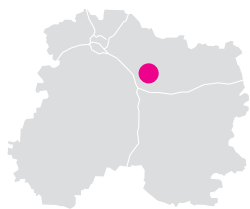
**51** FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE





Sebastien Gomes

à Mourmelon-Le-Grand  
Salle Napoléon III



Représentation

• **dimanche 17 octobre**  
à 16h

• **Tarif : 7 euros**  
(gratuit moins de 16 ans)

• **Réservations** sur  
[www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)  
par téléphone  
**03 26 69 40 89**  
du lundi au vendredi 9h-18h

• **Salle Napoléon III**  
83 rue du Général Gouraud  
51400 Mourmelon-le-Grand

**Réservation  
fortement conseillée**

# Le Fabulatographe

C'est l'histoire d'un corbeau fier et vaniteux qui, sur son arbre perché, se laisse bercer par les douces paroles du renard, au point d'en lâcher sa proie. Dans cette création lyrique avec projection d'animations vidéos immersives, nous allons les voir emprunter les chemins les plus rocambolesques : se perdre dans une forêt, s'envoler vers la lune, plonger dans un lac, déambuler à travers les fables, approcher une belette, un grillon, un astrologue ou un cerf... bref se jouer du temps et de l'espace pour fêter le grand La Fontaine !

C<sup>ie</sup> **Les Monts Du Reuil** en résidence à l' Opéra de Reims /  
**Jeanne Zaepffel** soprano et conteuse, **Patricia Bonnefoy** violon,  
**Pauline Warnier** violoncelle baroque, **Hélène Clerc-Murgier**  
clavecin et percussions

**1<sup>re</sup> partie : Orchestre symphonique départemental  
des jeunes marnais** directeur artistique **Yann Molénat**

LE DÉPARTEMENT  
**Marne**  
A L'INITIATIVE !

**f** Département de la Marne  
information et réservation  
au 03 26 69 40 89  
et sur [www.festival-itineraires.fr](http://www.festival-itineraires.fr)

**bf** FONDATION  
BRAUX-SOUS-VALMY  
INSTITUT DE FRANCE

**Opéra**  
de Reims

• conception graphique Julien Cochin